

565  
71

Palma de Mallorca, 16 de abril de 1971

Sr. Don José Trapero Pardo  
Director de "El Progreso"  
Lugo.

Mi querido acompañero y amigo,

Gracias por su carta y por la buena acogida que dio a la mía. Espero con ilusión -la impaciencia me la aguanto- la cosecha de dictado tópicos que me anuncia. Entre otras cosas, aspiro a restaurar los topónimos gallegos, tan insensatamente maltratados por el uso y la administración, en su forma verdadera. Ya veremos con qué suerte.

Espero también el ejemplar de Supersticiones de Galicia de Rodríguez López, y su Lugo: cien años de vida local, cuyo envío me anuncia; mil gracias anticipadas. El de Hermida Balado, ¿querría decir a algún librero lucense que me lo mande a reembolso?

No hay plazos excesivos ya que mi propósito es muy ambicioso y, de otra parte, presumo de no haberme precipitado jamás ni de haber tenido nunca prisa. La fecha de primeros de mayo que me da es óptima, pero quiero que sepa que lo importante no es ella sino lo que en ella -o cuando fuere- reciba.

Un abrazo de su agradecido paisano, amigo y compañero,

Congreso

DIRECCION

Lugo, 13 de abril de 1971.

Sr. Don  
Camilo José Cela.  
Palma de Mallorca.  
-----

Mi admirado amigo y compañero:

Me alegra saber que se halla empeñado en la redacción de un Diccionario geográfico popular español. Redactado y compilado por usted, ya se sabe que tendrá un valor positivo y un gran interés.

De acuerdo con sus deseos, yo le enviaré los gentilicios, pseudogentilicios, refranes y cantares que conozco y los que iré acopiando por información directa de los habitantes de algunas comarcas. Si no es excesiva la demora, procuraré que los datos los tuviese en su poder antes de finalizar la primera quincena de mayo.

En cuanto a la existencia de libros referidos a estos temas y a esta provincia, sólo el titulado "Supersticiones de Galicia", de D. Jesús Rodríguez López -hay una edición reciente- puede tener interés en lo popular, razón por la que por correo aparte le haré el envío de un ejemplar. En la descripción de tipos populares y algunas costumbres de Monforte de Lemos, Manuel Hermida Balado ha escrito en fecha también próxima un volumen muy interesante.

También le remitiré un volumen titulado "Lugo: 100 años de vida local", que contiene datos que he ido recopilando y que también reflejan en algunos momentos el costumbrismo de esta ciudad. Es un trabajo que, por haber sido presentado a un concurso y, por tanto, sujeto a un número determinado de folios, vino a terminar siendo un fichero lo que debiera haber sido un estudio más amplio. De todos modos, algún dato folklórico podrá ofrecerle.

Desde hoy, pues, me dedico a reunir los apellidos de estas tierras y

de estas gentes, -que procuraré documentar en lo posible fuera del breve texto gallego, más para información de usted que para publicación, que se haría excesivamente extensa-. Repito que, si no resulta exvesivo el plazo, en los primeros dias de mayo los tendrá en su poder.

Aprovecho el grato motivo que me ha dado su carta para saludarle cordialmente y para ponerme a su disposición.



J. Trapero Pardo.